

VOGUE

Digital Round Scales

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance.

(EN)	Digital Round Scales	2	(DE)	Digitale Rundwaage	14
	<u>Instruction manual</u>			<u>Bedienungsanleitung</u>	
(NL)	Digitale ronde weegschaal	6	(IT)	Bilancia digitale rotonda	18
	<u>Gebruikershandleiding</u>			<u>Manuale di istruzioni</u>	
(FR)	Balance numérique ronde	10	(ES)	Báscula digital redonda	22
	<u>Mode d'emploi</u>			<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
JM629**

Safety Instructions

- DO NOT strike, shock or drop the scales.
- DO NOT expose the scales to direct sunlight to avoid any malfunction.
- DO NOT overload as this may cause damage.
- DO NOT use to weigh/measure aggressive, corrosive or abrasive solids/liquids.
- Keep the unit away from high temperature/humidity/magnetic environments.
- Protect the scales from electrostatic charge/discharge.
- These scales are not government stamped, and as such are unsuitable for use as retail food scales.
- The accuracy of this device has been tested as part of the manufacturing quality control process.

Features

- Indicates the volume of milk and water
- Converts between metric and imperial measurements, for both weight and volume
- Low battery / Overload indication
- Zero and tare function
- Auto shut-off
- Increment: 1g / 0.1oz
- Maximum load capacity: 5kg / 11lb

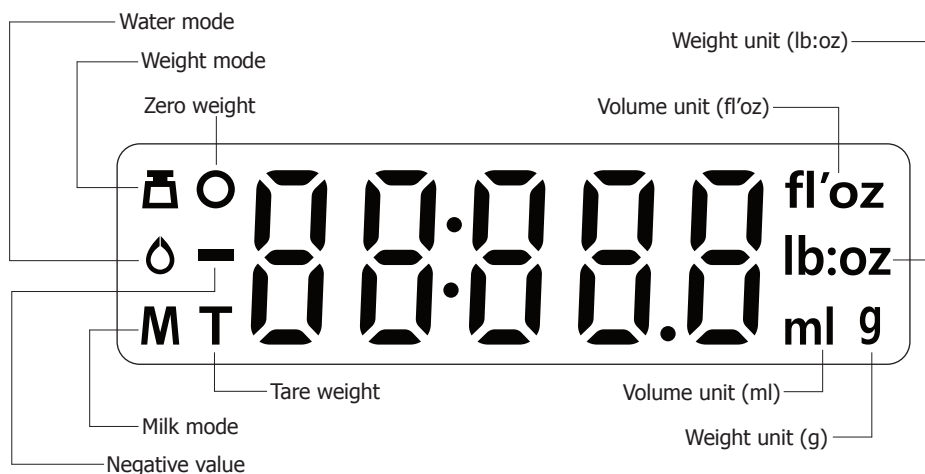
To install or replace batteries

1. Remove the battery compartment cover (on the bottom of the appliance).
 2. Insert 3 x 1.5V AAA batteries (not supplied), and ensure to follow polarity markings on the battery compartment. Replace the battery compartment cover.
 3. Position the appliance on a flat stable surface.
- Note: It is important that the scales are level to ensure accuracy.**

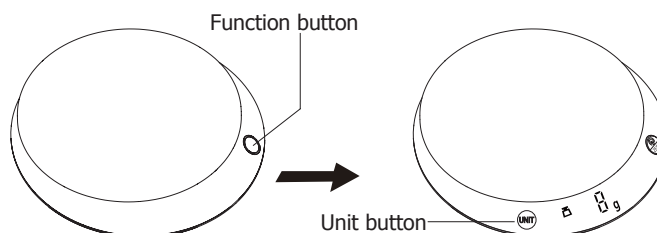
Caution:

- **Keep batteries away from children.**
- **Do not throw batteries in the fire, short-circuit or take them apart.**
- **Remove the batteries from the scales if not to be used for a prolonged period of time to avoid battery leakage and product damage.**
- **In case of skin contact with the battery acid resulted from leakage, rinse off with plenty of water thoroughly and see a doctor immediately.**

Screen



Button function



Press the function button  to turn on the scales. Once enabled, the button will light up and flash.

	Function button in power off status	Press to turn on
	Function button in power on status	Long press to turn off/Zero reading
	Unit button	Press to convert Mode/Unit

Tip: When the scales are turned off by long pressing  and turned on again, the last time setting will be shown.

To Start Weighing

Weighing mode

1. Place the scales on a solid and flat surface.
2. Place a bowl (if necessary) on the scales before turning on the scales.
3. Press the function button  to turn on. Wait until the LED shows '0'.
4. Press the unit button  to convert to Weighing mode.
5. Place items on the scales (or bowl) to start weighing. The LED will show the weight reading.

Volume measuring mode

1. Place the scales on a solid and flat surface.
2. Press the function button  to turn on. Wait until the LED shows '0'.
3. Press the unit button  to choose Water or Milk volume mode.
4. Put a liquid container on the scales platform. The LED shows the weight of container.
5. Press the function button  to reset the reading to "0".
6. Pour liquid (water or milk) into the container. LED shows the volume of the liquid.

"ZERO" and "TARE" function

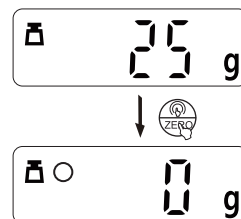
To weigh different loads consecutively without removing previous loads from the scales:

1. Put first Load on the scales and get weight reading.
2. Press the function button  to reset the reading to "0" before adding next load. You can repeat this operation.

Condition 1: "ZERO" function

When total sum of all loads on scales is $\leq 4\%$ of scales' maximum weight capacity (4% here means 200g with these scales), LED will show "0 g" each time  is pressed.

"0 g" and meanwhile an icon "O" on the left side of LED indicate ZERO function is activated. In this case, maximum weight capacity remains unchanged.



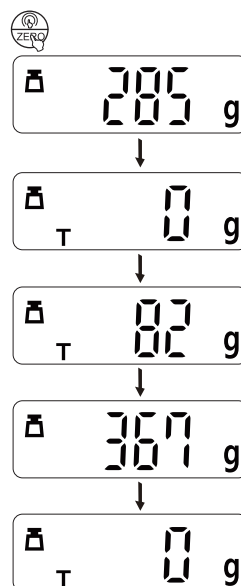
Condition 2: "TARE" function

When total sum of all loads on scales is $> 4\%$ of scales' maximum weight capacity (4% here means 200g with these scales), LED will show "0 g" each time  is pressed.

"0 g" and meanwhile an icon "T" on the left side of LED indicate TARE function is activated. In this case, maximum weight capacity is reduced by total weight of all loads.

Under this condition:

- By pressing , you can see the total weight of all loads on the scales.
- To weigh more loads, just press  to reset LED reading to '0' again.



Auto shut-off

Auto shut-off occurs if LED shows '0' or shows the same weight reading for 2 minutes.

Warning indicators

Lo	Low battery. Replace with new batteries.
Err	Scales overloaded. Remove items to avoid damage.

Cleaning, Care & Maintenance

- Clean the case with a damp cloth. Never immerse in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- Remove the batteries if the unit is not to be used for an extended period of time.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foodstuff. Avoid contact with acid citrus juice.

Compliance

Dispose of depleted batteries in accordance with local regulations. Designated battery disposal points are available throughout the EC.

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

VOGUE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

VOGUE products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of VOGUE.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, VOGUE reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- NIET slaan op de weegschaal, niet aan schokken onderwerpen en niet laten vallen.
- De weegschaal NIET blootstellen aan direct zonlicht om storingen te voorkomen.
- Overbelast het apparaat NIET omdat dit schade kan veroorzaken.
- NIET gebruiken voor het wegen/meten van agressieve, corrosieve of schurende vaste stoffen/vloeistoffen.
- Houd het apparaat weg van een omgeving met hoge temperaturen/vochtigheid/magnetische omgevingen.
- Bescherm de weegschaal tegen elektrostatische lading/ontlading.
- Deze schalen dragen geen overheidszegel en zijn als dusdanig ongeschikt voor gebruik als voedingsweegschalen bij de kleinhandel.
- De nauwkeurigheid van dit apparaat is getest als onderdeel van het kwaliteitscontroleproces van de productie.

Eigenschappen

- Geeft het volume van melk en water aan
- Converteert tussen metrische en Engelse metingen voor zowel gewicht als volume
- Indicator batterij laag / overbelasting
- Nul- en tarrafunctie
- Automatische uitschakeling
- Stap: 1 g / 0,1oz
- Maximale laadcapaciteit: 5 kg / 11lb

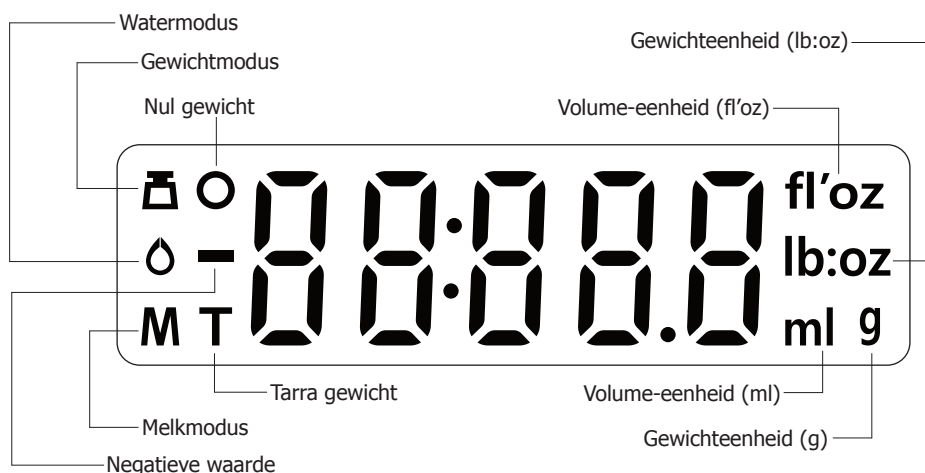
Batterijen installeren of vervangen

1. Verwijder de klep van het batterijvak (op de onderkant van het apparaat).
2. Plaats 3 x 1,5V AAA-batterijen (niet meegeleverd) en controleer de volgende polariteitsmarkeringen op het batterijvak. Vervang de klep van het batterijvak.
3. Plaats het apparaat op een vlak stabiel oppervlak. **Opmerking: Het is belangrijk dat de schaal waterpas staat om de nauwkeurigheid te garanderen.**

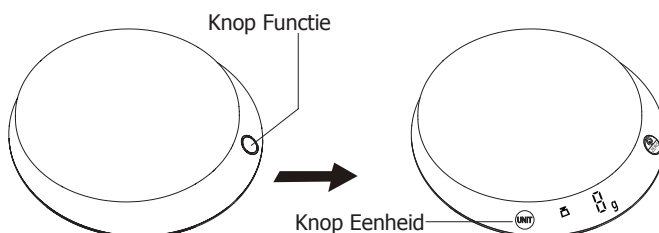
Opgelet:

- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Gooi batterijen niet in het vuur, zorg dat ze niet worden kortgesloten en demonteer ze niet.
- Verwijder de batterijen uit de weegschaal als u deze niet gaat gebruiken voor een langere periode om batterijlekkage en beschadiging van het product te voorkomen.
- Bij huidcontact met batterijzuur als gevolg van lekkage, spoelt u de huid grondig af met veel water en raadpleegt u onmiddellijk een arts.

Beeldscherm



Knopfunctie



Druk op de functietoets  om de weegschaal in te schakelen. Zodra deze is ingeschakeld, zal de knop oplichten en knipperen.

	Functieknop in uitgeschakelde status	Indrukken om in te schakelen
	Functieknop in ingeschakelde status	Lang ingedrukt houden om uit te schakelen/ Nulaflazing
	Knop Eenheid	Indrukken om modus/eenheid om te zetten

Tip: Wanneer de weegschaal wordt uitgeschakeld en weer wordt ingeschakeld door  lang ingedrukt te houden, wordt de laatste tijdsinstelling weergegeven.

Het wegen starten

Weegmodus

1. Plaats de weegschaal op een stevig en vlak oppervlak.
2. Plaats een kom (indien nodig) op de weegschaal voordat u deze inschakelt.
3. Druk op de functieknop  om aan te zetten. Wacht tot '0' verschijnt op de LED.
4. Druk op de knop  van het apparaat om te converteren naar de weegmodus.
5. Plaats items op de weegschaal (of in de kom) om te beginnen met wegen. De LED toont de gewichtaflazing.

Volumemeetmodus

1. Plaats de weegschaal op een stevig en vlak oppervlak.
2. Druk op de functieknop  om aan te zetten. Wacht tot '0' verschijnt op de LED.
3. Druk op de knop  op het apparaat om de volumemodus Water of Melk te kiezen.
4. Plaats een vloeistofcontainer op het schaalplatform. De LED toont het gewicht van de container.
5. Druk op de functieknop  om de aflazing opnieuw in te stellen op "0".
6. Giet vloeistof (water of melk) in de container. LED toont het volume van de vloeistof.

De functies "NUL" en "TARRA"

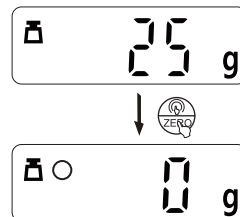
Om verschillende lasten na elkaar te wegen zonder de lasten van de weegschaal te verwijderen:

1. Plaats de eerste last op de weegschaal en verkrijg de gewichtaflezing.
2. Druk op de functieknop  om de aflezing opnieuw in te stellen naar "0" voordat u de volgende last toevoegt. U kunt deze bewerking herhalen.

Conditie 1: Functie "NUL"

Wanneer de totale som van alle lasten op de schaal $\leq 4\%$ is van de maximale gewichtcapaciteit van de weegschaal (4% betekent hier 200 g met deze schaal), toont de LED telkens "0 g" wanneer op  wordt gedrukt.

"0 g" en ook een pictogram "O" links van de LED, geven aan dat de NUL-functie is geactiveerd. In dit geval blijft de maximale gewichtcapaciteit ongewijzigd.



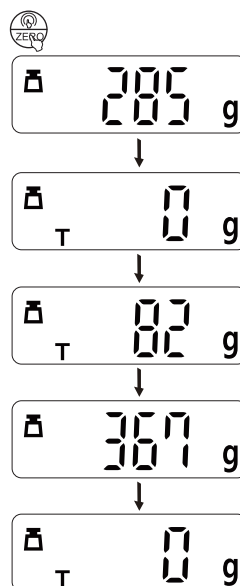
Conditie 2: Functie "TARRA"

Wanneer de totale som van alle lasten op de schaal $> 4\%$ is van de maximale gewichtcapaciteit van de weegschaal (4% betekent hier 200 g met deze weegschaal), toont de LED telkens "0 g" wanneer op  wordt gedrukt.

"0 g" en een pictogram "T" links van de LED, geven aan dat de TARRA-functie is geactiveerd. In dit geval wordt de maximale gewichtcapaciteit verminderd met het totale gewicht van alle lasten.

Onder deze conditie:

- Door op  te drukken, kunt u het totale gewicht van alle lasten op de weegschaal zien.
- Om meer lasten te wegen, drukt u gewoon op  om de LED-aflezing opnieuw te resetten '0'.



Automatische uitschakeling

Automatisch uitschakelen wordt uitgevoerd als de LED '0' toont of gedurende 2 minuten dezelfde gewichtaflezing toont.

Waarschuwing indicators

Lo	Laag batterijvermogen. Plaats nieuwe batterijen.
Err	Schaal overbelast. Verwijder items om schade te voorkomen.

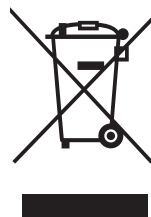
Reiniging, zorg & onderhoud

- Reinig de behuizing met een vochtige doek. Dompel deze nooit onder in water of gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen.
- Verwijder de batterijen als de eenheid gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Alle kunststof onderdelen moeten onmiddellijk worden gereinigd nadat ze in contact zijn gekomen met vetten, specerijen, azijn en sterk gearomatiseerde/sterk gekleurde levensmiddelen. Vermijd contact met zuur citrussap.

Productconformiteit

Gooi lege batterijen weg in overeenstemming met de lokale regelgeving. Aangewezen inzamelpunten voor batterijen zijn beschikbaar in de hele EG.

Het AEEA-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van VOGUE-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

VOGUE-producten werden goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van VOGUE.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt VOGUE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Veillez à NE PAS cogner, faire subir des chocs ou laisser tomber la balance.
- N'exposez PAS la balance à la lumière directe du soleil afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- NE surchargez PAS la balance, car cela pourrait l'endommager.
- N'utilisez PAS la balance pour peser ou mesurer des solides ou des liquides agressifs, corrosifs ou abrasifs.
- Éloignez l'appareil des environnements soumis à des températures élevées, à une forte humidité ou à des champs magnétiques.
- Protégez la balance contre les charges et décharges électrostatiques.
- Ces balances ne sont pas estampillées par le gouvernement et ne peuvent donc pas être utilisées comme balances pour aliments vendus au détail.
- La précision de cet appareil a été testée dans le cadre du processus de contrôle de la qualité de la fabrication.

Caractéristiques

- Indique le volume de lait et d'eau
- Convertit les mesures métriques et impériales, tant pour le poids que pour le volume
- Indicateur de pile faible/surcharge
- Fonction de mise à zéro et de tare
- Arrêt automatique
- Incrément : 1 g/0,1 oz
- Capacité de charge maximale : 5 kg/11 lb

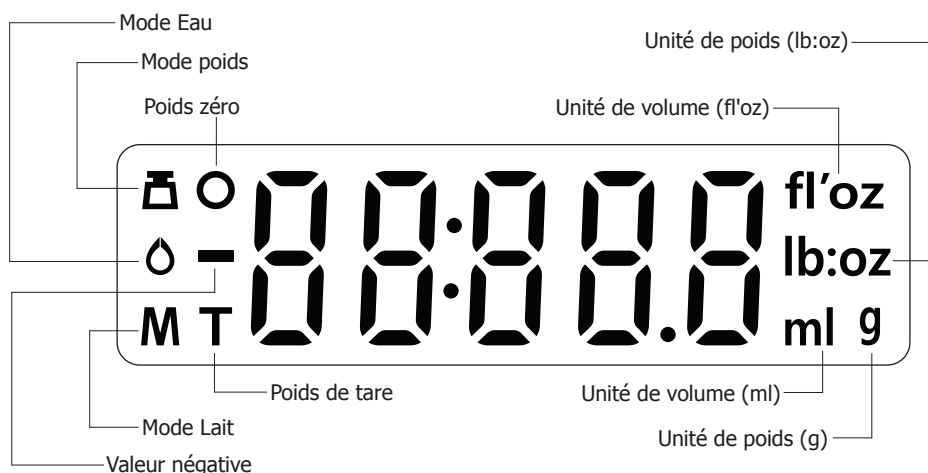
Pour installer ou remplacer les piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles (en bas de l'appareil).
2. Insérez 3 piles AAA de 1,5 V (non fournies) et veillez à respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.
3. Placez l'appareil sur une surface plane et stable. **Remarque : Il est important que la balance soit à niveau pour garantir la précision des mesures.**

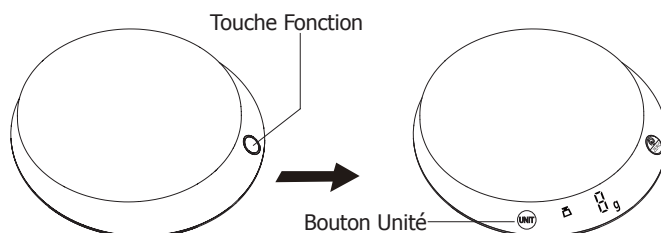
Attention :

- **Gardez les piles hors de portée des enfants.**
- **Ne jetez pas les piles au feu, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.**
- **Retirez les piles de la balance si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée afin d'éviter tout écoulement de pile et tout dommage au produit.**
- **En cas de contact cutané avec l'acide de la pile résultant d'un écoulement, rincez abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.**

Écran



Fonction des touches



Appuyez sur le bouton de fonction  pour allumer la balance. Une fois activé, le bouton s'allumera et clignotera.

	Bouton de fonction en mode hors tension	Appuyer pour allumer
	Bouton de fonction en mode sous tension	Appuyez longtemps pour éteindre/remettre l'affichage à zéro
	Bouton Unité	Appuyez pour changer de Mode/Unité

Conseil : Lorsque la balance est mise hors tension en appuyant longtemps sur , puis remise sous tension, le dernier réglage de l'heure s'affiche.

Pour commencer le pesage

Mode de pesage

1. Placez la balance sur une surface solide et plate.
2. Placez un bol (si nécessaire) sur la balance avant de mettre celle-ci en marche.
3. Appuyez sur le bouton de fonction  pour allumer la balance. Patientez jusqu'à ce que la DEL affiche « 0 ».
4. Appuyez sur le bouton d'unité  pour passer en mode pesée.
5. Placez les articles sur la balance (ou dans le bol) pour commencer la pesée. La DEL affichera le poids mesuré.

Mode de mesure du volume

1. Placez la balance sur une surface solide et plate.
2. Appuyez sur le bouton de fonction  pour allumer la balance. Patientez jusqu'à ce que la DEL affiche « 0 ».
3. Appuyez sur le bouton d'unité  pour sélectionner le mode Volume d'eau ou de lait.
4. Placez un récipient contenant un liquide sur le plateau de la balance. La DEL affiche le poids du récipient.
5. Appuyez sur le bouton de fonction  pour remettre l'affichage à « 0 ».
6. Versez le liquide (eau ou lait) dans le récipient. La LED indique le volume du liquide.

Fonctions « ZÉRO » et « TARE »

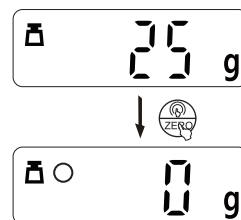
Pour peser plusieurs charges successivement sans retirer les charges précédentes de la balance :

1. Placez la première charge sur la balance et relevez le poids affiché.
2. Appuyez sur le bouton de fonction  pour remettre l'affichage à « 0 » avant d'ajouter la charge suivante. Vous pouvez répéter cette opération.

Condition 1 : Fonction de « ZÉRO »

Lorsque la somme totale de toutes les charges posées sur la balance est inférieure ou égale à 4 % de la capacité pondérale maximale de celle-ci (ici, 4 % correspond à 200 g pour cette balance), la DEL affiche « 0 g » chaque fois que l'on appuie sur .

La valeur « 0 g » et l'icône « O » sur le côté gauche de la LED indiquent que la fonction ZÉRO est activée. Dans ce cas, la charge maximale reste inchangée.



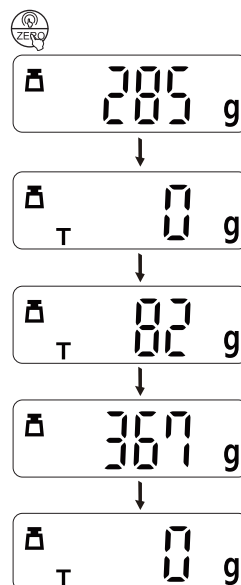
Condition 2 : Fonction « TARE »

Lorsque la somme totale de toutes les charges placées sur la balance est supérieure à 4 % de la capacité pondérale maximale de la balance (4 % correspondant ici à 200 g pour cette balance), la DEL affiche « 0 g » à chaque fois que l'on appuie sur .

La valeur « 0 g » et l'icône « T » sur le côté gauche de la LED indiquent que la fonction TARE est activée. Dans ce cas, la capacité de poids maximale est réduite du poids total de toutes les charges.

Dans cette condition :

- En appuyant sur , vous pouvez voir le poids total de toutes les charges sur la balance.
- Pour peser d'autres charges, il suffit d'appuyer sur  pour réinitialiser la lecture de la LED à « 0 ».



Arrêt automatique

L'appareil s'éteint automatiquement si la LED affiche « 0 » ou si la lecture du poids reste inchangée pendant 2 minutes.

Indicateurs d'avertissement

Lo	Piles faibles. Remplacez par des piles neuves.
Err	Balance surchargée. Retirez les articles pour éviter tout dommage.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. N'immergez jamais la balance dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées immédiatement après avoir été en contact avec des graisses, des épices, du vinaigre et des aliments fortement aromatisés ou colorés. Évitez tout contact avec le jus acide des agrumes.

Conformité

Éliminez les piles usagées conformément à la réglementation locale. Des points de collecte dédiés aux piles sont disponibles dans toute la Communauté européenne.

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces VOGUE ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits VOGUE ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par VOGUE.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, VOGUE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Die Waage darf KEINEN Schlägen, Stößen oder Stürzen ausgesetzt werden.
- Setzen Sie die Waage KEINEM direkten Sonnenlicht aus, da andernfalls Störungen auftreten können.
- Überlasten Sie die Waage NICHT, da dies Schäden verursachen kann.
- Verwenden Sie die Waage NICHT zum Wiegen/ Messen von aggressiven, korrosiven oder abrasiven Feststoffen/Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät von heißen/feuchten/ magnetischen Umgebungen fern.
- Schützen Sie die Waage vor elektrostatischer Aufladung/Entladung.
- Die Waage ist nicht geeicht und eignet sich als solche nicht für die Verwendung als Lebensmittelwaage für den Einzelhandel.
- Die Genauigkeit dieses Gerätes wurde im Rahmen des Qualitätskontrollprozesses bei der Fertigung getestet.

Merkmale

- Zeigt das Volumen von Milch und Wasser an
- Wandelt Messungen zwischen metrischer und imperialer Einheit um, geeignet für Gewicht und Volumen
- Anzeige bei geringem Akkustand/Überlastung
- Zero- und Tara-Funktion
- Automatische Abschaltung
- Schritte: 1 g/0,1 oz
- Maximale Lastkapazität: 5 kg/11 lb

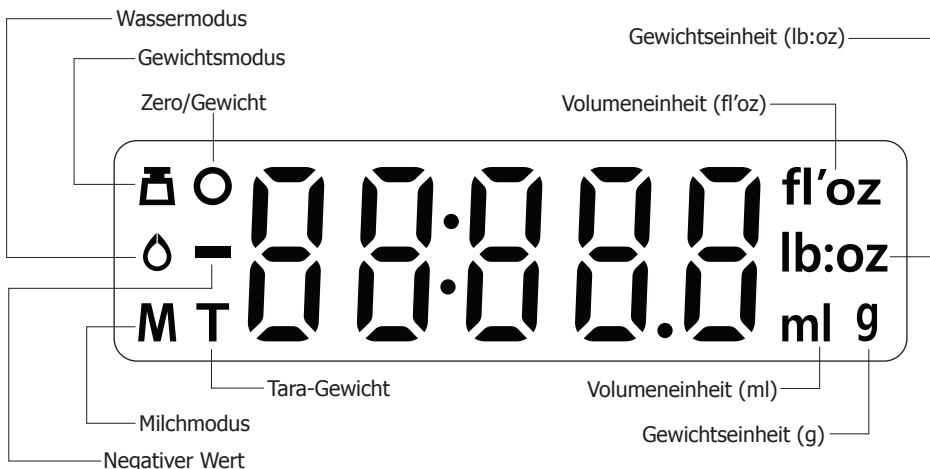
Batterien installieren oder ersetzen

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (an der Unterseite des Gerätes).
2. Legen Sie drei 1,5-V-AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein und achten Sie auf die Pole am Batteriefach. Ersetzen Sie die Batteriefachabdeckung.
3. Stellen Sie das Gerät auf einen flachen, stabilen Untergrund. **Hinweis: Zur Gewährleistung der Genauigkeit ist es wichtig, dass die Waage gerade steht.**

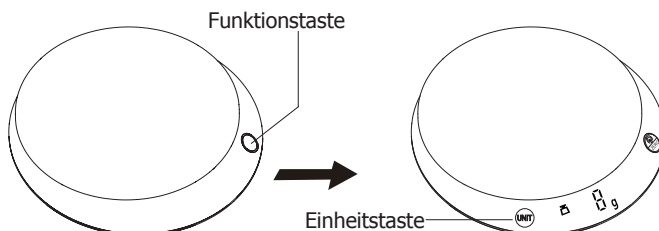
Achtung:

- Halten Sie Batterien von Kindern fern.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Waage, wenn sie für längere Zeit nicht verwendet wird, um ein Auslaufen der Batterien und eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Spülen Sie bei Hautkontakt mit ausgelaufener Batteriesäure die betroffene Stelle gründlich mit reichlich Wasser ab und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Bildschirm



Tastenfunktion



Drücken Sie die Funktionstaste , um die Waage einzuschalten. Nach der Aktivierung leuchtet die Taste auf und blinkt.

	Funktionstaste im ausgeschalteten Zustand	Zum Einschalten drücken
	Funktionstaste im eingeschalteten Zustand	Lange drücken zum Ausschalten/zur Nullstellung
	Einheitstaste	Drücken zum Wechsel des Modus/der Einheit

Tipp: Nach dem Ausschalten und dem erneuten Einschalten der Waage durch langes Drücken von  wird die zuletzt eingestellte Zeit angezeigt.

So starten Sie das Wiegen

Wiegemodus

1. Stellen Sie die Waage auf einen festen und flachen Untergrund.
2. Stellen Sie eine Schüssel (falls erforderlich) auf die Waage, bevor Sie die Waage einschalten.
3. Drücken Sie zum Einschalten die Funktionstaste . Warten Sie, bis das LED-Display „0“ anzeigt.
4. Drücken Sie zum Wechseln in den Wiegemodus die Einheitstaste .
5. Legen Sie die Gegenstände auf die Waage (oder Schüssel), um mit dem Wiegen zu beginnen. Das LED-Display zeigt die Wiegemessung.

Volumenmessmodus

1. Stellen Sie die Waage auf einen festen und flachen Untergrund.
2. Drücken Sie zum Einschalten die Funktionstaste . Warten Sie, bis das LED-Display „0“ anzeigt.
3. Drücken Sie die Einheitstaste , um den Wasser- oder Milchvolumenmodus zu wählen.
4. Stellen Sie einen Flüssigkeitsbehälter auf die Plattform der Waage. Das LED-Display zeigt das Gewicht des Behälters.
5. Drücken Sie die Funktionstaste , um den Messwert auf „0“ zurückzusetzen.
6. Geben Sie Flüssigkeit (Wasser oder Milch) in den Behälter. Das LED zeigt das Volumen der Flüssigkeit.

„ZERO“- und „TARA“-Funktion

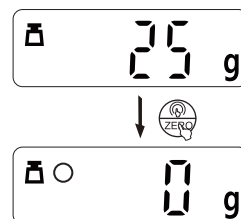
So wiegen Sie verschiedene Lasten der Reihe nach, ohne die vorherigen Lasten von der Waage zu entfernen:

1. Legen Sie die erste Last auf die Waage und lesen Sie das Gewicht ab.
2. Drücken Sie die Funktionstaste , um den Messwert auf „0“ zurückzusetzen, bevor Sie die nächste Last hinzugeben. Sie können diesen Vorgang wiederholen.

Bedingung 1: „ZERO“-Funktion

Wenn die Gesamtsumme der Lasten auf der Waage $\leq 4\%$ der maximalen Gewichtskapazität der Waage beträgt (4 % bei dieser Waage entsprechen 200 g), zeigt das LED-Display bei jedem Druck der -Taste „0 g“.

Wenn „0g“ und gleichzeitig das Symbol „O“ auf der linken Seite des LEDs angezeigt wird, ist die ZERO-Funktion aktiviert. In diesem Fall bleibt die maximale Gewichtskapazität unverändert.



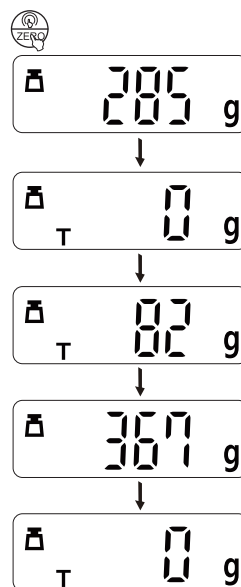
Bedingung 2: „TARA“-Funktion

Wenn die Gesamtsumme der Lasten auf der Waage $> 4\%$ der maximalen Gewichtskapazität der Waage beträgt (4 % bei dieser Waage entsprechen 200 g), zeigt das LED-Display bei jedem Druck der -Taste „0 g“.

Wenn „0g“ und gleichzeitig das Symbol „T“ auf der linken Seite des LEDs angezeigt wird, ist die TARA-Funktion aktiviert. In diesem Fall reduziert sich die maximale Gewichtskapazität um das Gesamtgewicht der Last.

Unter dieser Bedingung:

- Durch Drücken der -Taste können Sie das Gesamtgewicht aller Lasten auf der Waage anzeigen lassen.
- Drücken Sie zum Wiegen weiterer Lasten einfach die -Taste, um das LED wieder auf „0“ zurückzusetzen.



Automatische Abschaltung

Die automatische Abschaltung erfolgt, wenn das LED 2 Minuten in Folge „0“ oder dieselbe Gewichtsmessung anzeigt.

Warnanzeigen

Lo	Geringer Batteriestand. Setzen Sie neue Batterien ein.
Err	Waage überlastet. Reduzieren Sie die Last, damit die Waage nicht beschädigt wird.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und verwenden Sie keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird.
- Alle Kunststoffteile sollten unmittelbar nach dem Kontakt mit Fetten, Gewürzen, Essig und stark aromatisierten/gefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit saurem Zitrusafts.

Konformität

Entsorgen Sie entladene Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. In der gesamten EG stehen ausgewiesene Sammelstellen für Batterien zur Verfügung.

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



VOGUE-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.



VOGUE-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von VOGUE in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. VOGUE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- NON colpire, urtare o lasciare cadere la bilancia.
- NON esporre la bilancia alla luce solare diretta per evitare malfunzionamenti.
- NON sovraccaricarla: per evitare di danneggiarla.
- NON utilizzarla per pesare o misurare solidi o liquidi aggressivi, corrosivi o abrasivi.
- Tenere l'unità lontana da ambienti con alta temperatura, forte umidità intensa o campi magnetici.
- Proteggere la bilancia dalle cariche/scariche elettrostatiche.
- Questa bilancia non è provvista di sigillo metrico, quindi non è idonea all'uso commerciale come bilancia per alimenti.
- La precisione di questo dispositivo è stata testata nell'ambito del processo di controllo di qualità della produzione.

Caratteristiche

- Misura il volume di latte e di acqua
- Converte il peso e il volume nei sistemi metrico e imperiale
- Indicazione di batteria scarica / sovraccarico
- Azzeramento e tara
- Spegnimento automatico
- Incremento: 1 g (0,1 oz)
- Portata massima: 5 kg (11 lb)

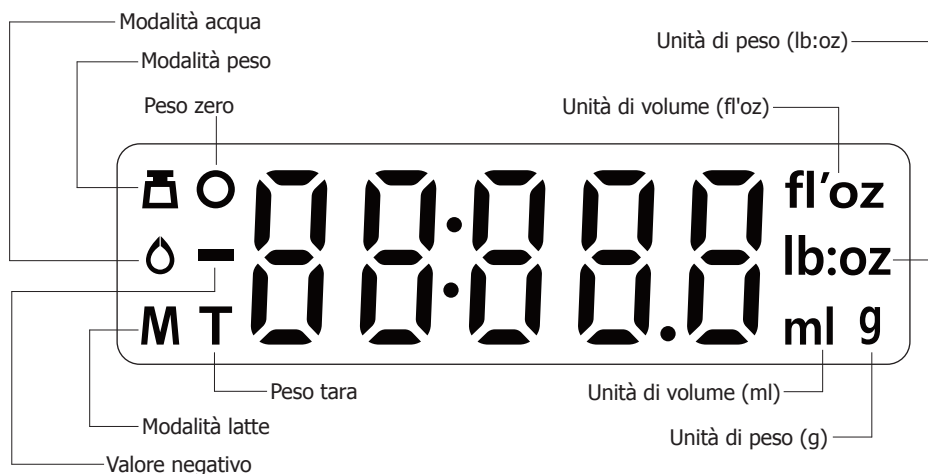
Installazione o sostituzione delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie, situato nella parte inferiore dell'apparecchio.
2. Inserire 3 batterie AAA da 1,5 V (non in dotazione) prestando attenzione alla polarità riportata sul vano batterie. Riposizionare il coperchio del vano batterie.
3. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. **Nota: Per misurazioni precise è importante che la bilancia sia in piano.**

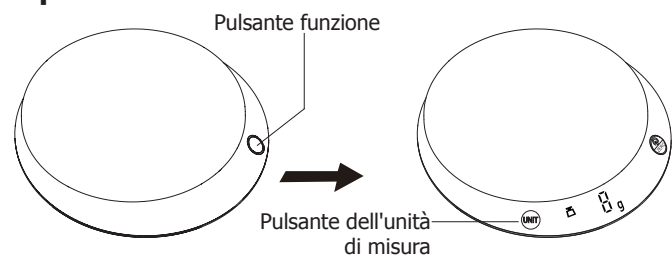
Attenzione:

- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle e non smontarle.**
- **Rimuovere le batterie dalla bilancia se è destinata a rimanere inutilizzata a lungo, per evitare perdite dalle batterie e danni al prodotto.**
- **In caso di contatto della pelle con l'acido della batteria a seguito di una perdita, sciacquare abbondantemente e accuratamente con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.**

Schermo



Funzione dei pulsanti



Premere il pulsante funzione per accendere la bilancia. Dopo l'abilitazione, il pulsante si illuminerà e lampeggerà.

	Pulsante funzione quando il dispositivo è spento	Premere per l'accensione
	Pulsante funzione quando il dispositivo è acceso	Tenere premuto per spegnere/azzerare la lettura
	Pulsante dell'unità di misura	Premere per cambiare la modalità/unità

Suggerimento: Quando si spegne la bilancia tenendo premuto e la si riaccende, viene visualizzata l'ultima unità di misura impostata.

Per iniziare la pesatura

Modalità di pesatura

- 1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.
- 2. Posizionare una ciotola (se necessario) sulla bilancia prima di accendere quest'ultima.
- 3. Premere il pulsante funzione per accenderla. Attendere finché il display a LED mostra l'indicazione "0".
- 4. Premere il pulsante dell'unità per passare alla modalità di pesatura.
- 5. Posizionare gli oggetti sulla bilancia (o nella ciotola) per pesarli. Sul display a LED viene visualizzato il valore del peso.

Modalità di misurazione del volume

- 1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.
- 2. Premere il pulsante funzione per accenderla. Attendere finché il display a LED mostra l'indicazione "0".
- 3. Premere il pulsante dell'unità e selezionare la modalità acqua o latte.
- 4. Posizionare un contenitore con il liquido sulla piattaforma della bilancia. Il display a LED mostra il peso del contenitore.
- 5. Premere il pulsante funzione per riportare il valore su "0".
- 6. Versare liquido (acqua o latte) nel contenitore. Il display a LED mostra il volume del liquido.

Funzione "ZERO" e "TARA"

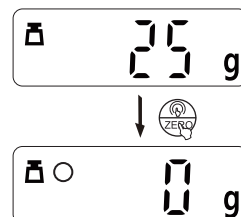
Consente di pesare più elementi consecutivamente senza rimuovere dalla bilancia quelli già pesati:

1. Posizionare il primo prodotto sulla bilancia per leggerne il peso.
2. Premere il pulsante funzione  per riportare la lettura a "0" prima di aggiungere il carico successivo.
È possibile ripetere questa operazione.

Condizione 1: funzione "ZERO"

Quando la somma totale di tutti i carichi sulla bilancia è $\leq 4\%$ della portata massima della bilancia (per questa bilancia il 4% equivale a 200 g), sul display a LED appare "0 g" ogni volta che si preme .

"0 g" e l'icona "O" sul lato sinistro del display a LED indicano che la funzione ZERO è attiva. La portata massima resta invariata.



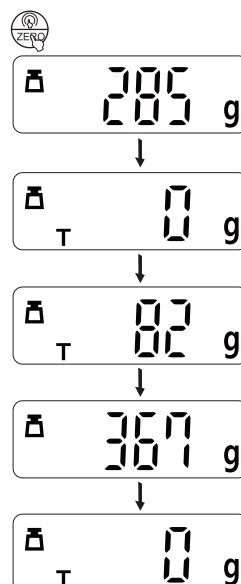
Condizione 2: funzione "TARA"

Quando la somma totale di tutti i carichi sulla bilancia è $> 4\%$ della portata massima della bilancia (per questa bilancia il 4% equivale a 200 g), sul display a LED appare "0 g" ogni volta che si preme .

"0 g" e l'icona "O" sul lato sinistro del display a LED indicano che la funzione TARA è attiva. La portata massima è ridotta dal peso totale di tutti i carichi.

In questa condizione:

- Premendo  è possibile visualizzare il peso totale di tutti i carichi sulla bilancia.
- Per pesare altri prodotti, premere  per riportare il valore del display a LED su "0".



Spegnimento automatico

Lo spegnimento automatico si attiva quando il display a LED mostra "0" o lo stesso peso per 2 minuti.

Spie di segnalazione

Lo	Batterie scariche. Sostituire con batterie nuove.
Err	Bilancia sovraccarica. Rimuovere dei prodotti per evitare danni.

Pulizia, cura e manutenzione

- Pulire la superficie esterna con un panno umido. Non immergere mai in acqua e non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Rimuovere le batterie dall'unità se si prevede di non utilizzarla per un lungo periodo di tempo.
- Tutti componenti in plastica devono essere puliti immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto e alimenti fortemente aromatizzati/colorati. Evitare il contatto con il succo acido degli agrumi.

Conformità

Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme locali. Sono disponibili punti di raccolta e smaltimento delle batterie in tutta l'UE.

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.

I componenti VOGUE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti VOGUE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza autorizzazione scritta di VOGUE. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia VOGUE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- NO golpee, sacuda ni deje caer la báscula.
- NO exponga la báscula a la luz solar directa para evitar cualquier fallo de funcionamiento.
- NO la sobrecargue, ya que podría dañarla.
- NO la utilice para pesar/medir sólidos/líquidos agresivos, corrosivos o abrasivos.
- Mantenga la unidad alejada de entornos a alta temperatura/humedad/magnéticos.
- Proteja la báscula contra cargas/descargas electrostáticas.
- Estas básculas no tienen el sello gubernamental y, por lo tanto, no son aptas para su uso como básculas comerciales para alimentos.
- La precisión de este dispositivo ha sido sometida a prueba como parte del proceso de control de calidad durante la fabricación.

Características

- Indica el volumen de la leche y el agua
- Convierte entre mediciones métricas e imperiales para peso y volumen
- Indicación de batería baja/sobrecarga
- Función cero y tara
- Apagado automático
- Incremento: 1 g/0,1 oz
- Capacidad de carga máxima: 5 kg/11 lb

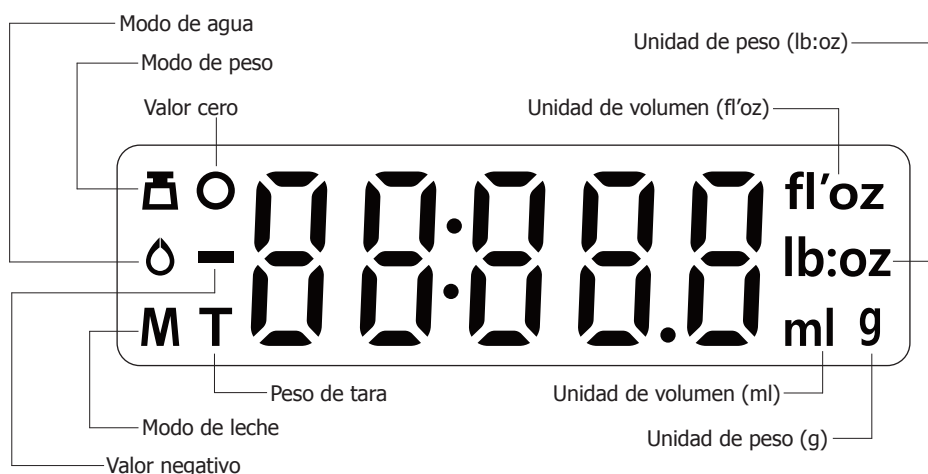
Cómo instalar o cambiar las pilas

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas (en la parte inferior del aparato).
2. Introduzca 3 baterías AAA de 1,5 V (no suministradas) y asegúrese de respetar las marcas de polaridad del compartimento de la batería. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.
3. Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada. **Nota: Es importante que la báscula esté nivelada para garantizar su precisión.**

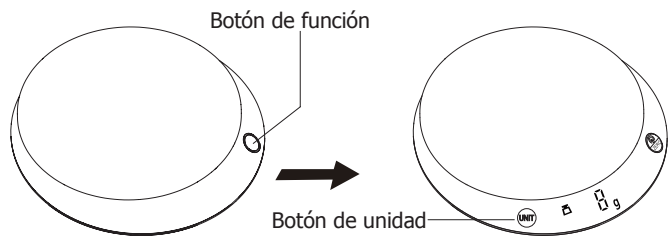
Precaución:

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No arroje las pilas al fuego, no las cortocircuite ni las desmonte.
- Retire las pilas de la báscula si no la va a utilizar durante un período prolongado para evitar fugas en las pilas y daños en el producto.
- En caso de contacto de la piel con el ácido de la pila debido a una fuga, enjuáguese abundantemente con agua y consulte a un médico de inmediato.

Pantalla



Botón de función



Pulse el botón de función  para encender la báscula. Una vez activada, el botón se iluminará y parpadeará.

	Botón de función en estado apagado	Pulsar para encender
	Botón de función en estado encendido	Pulsación prolongada para apagar/lectura a cero
	Botón de unidad	Pulsar para cambiar de modo/unidad

Sugerencia: Si apaga la báscula manteniendo pulsado  y, a continuación, la vuelve a encender, se mostrará la última configuración.

Para empezar a pesar

Modo de pesaje

1. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y nivelada.
2. Coloque el bol (de usarse) sobre la báscula antes de encenderla.
3. Pulse el botón de función  para encender el aparato. Espere hasta que el LED muestre '0'.
4. Pulse el botón de unidad  para acceder al modo de pesaje.
5. Coloque los artículos en la báscula (o en el bol) para empezar a pesarlos. La pantalla LED mostrará la lectura del peso.

Modo de medición del volumen

1. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y nivelada.
2. Pulse el botón de función  para encender el aparato. Espere hasta que el LED muestre '0'.
3. Pulse el botón de unidad  para selecciona el modo de volumen Agua o Leche.
4. Coloque un contenedor de líquido sobre la plataforma de la báscula. El LED muestra el peso del contenedor.
5. Pulse el botón de función  para restablecer la lectura en "0".
6. Vierta líquido (agua o leche) en el contenedor. El LED muestra el volumen del líquido.

Función "CERO" y "TARA"

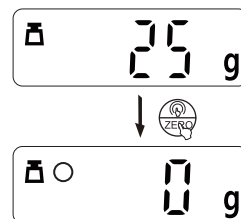
Para pesar diferentes cargas consecutivamente sin retirar las cargas anteriores de la báscula:

1. Coloque la primera carga sobre la báscula y obtenga la lectura del peso.
2. Pulse el botón de función  para restablecer la lectura a "0" antes de añadir la siguiente carga.
Puede repetir esta operación.

Condición 1: Función "CERO"

Cuando la suma total de todas las cargas en la báscula sea el ≤ 4 % de la capacidad máxima de peso de la báscula (4 % aquí equivale a 200 g en esta báscula), el LED mostrará "0 g" cada vez que pulse .

"0 g" y un icono "O" en el lado izquierdo de la pantalla LED indican que la función CERO está activada. En este caso, la capacidad máxima de peso permanece sin cambios.



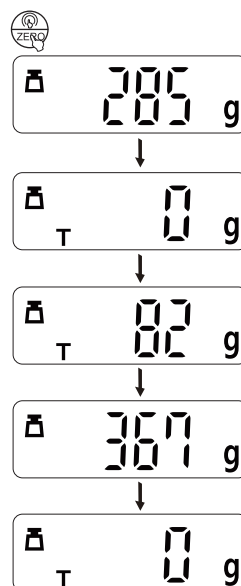
Condición 2: Función "TARA"

Cuando la suma total de todas las cargas en la báscula sea >4 % de la capacidad máxima de peso de la báscula (4 % aquí equivale a 200 g en esta báscula), el LED mostrará "0 g" cada vez que pulse .

"0 g" y un icono "T" en el lado izquierdo de la pantalla LED indican que la función TARA está activada. En este caso, la capacidad máxima de peso se reduce por el peso total de todas las cargas.

Bajo esta condición:

- Al pulsar , podrá ver el peso total de todas las cargas en la báscula.
- Para pesar más cargas, simplemente pulse  para restablecer la lectura del LED a '0'.



Apagado automático

Si el LED muestra '0' o muestra la misma lectura de peso durante 2 minutos, el dispositivo se apaga automáticamente.

Indicadores de advertencia

Lo	Batería baja. Cambie las baterías por unas nuevas.
Err	Báscula sobrecargada. Retire los artículos para evitar daños.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Limpie la carcasa con un paño húmedo. No sumergir nunca en agua ni utilizar agentes de limpieza químicos o abrasivos.
- Si no va a usar la unidad durante un largo período, retire las baterías.
- Todas las piezas de plástico deben limpiarse inmediatamente después del contacto con grasas, especias, vinagre y alimentos con sabores/colores intensos. Evite el contacto con el jugo ácido de cítricos.

Cumplimiento

Deseche las pilas agotadas de acuerdo con las normativas locales. Existen puntos designados para la eliminación de pilas en toda la CE.

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas VOGUE han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos VOGUE han recibido aprobación para mostrar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de VOGUE.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, VOGUE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformanceverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Erklæring om samsvar

Equipment Type • Utrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Utstyrstype		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Modell
Digital Round Scale Black (Not Gov Stamped) - 5kg		JM629 (& -A)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Anvendelse av territoriell lovgivning og rådsdirektiv(er)	Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN 55014-1: 2017+A11:2020 EN 55014-2: 2015 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)	Electromagnetic Compatibility EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN 55014-1: 2017+A11:2020 EN 55014-2: 2015
Manufacturer Name • Fabrikant naam • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante • Produsentens navn		Vogue

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus.

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Undertegnede erklærer herved at utstyret som er spesifisert ovenfor, er i samsvar med ovennevnte territoriell lovgivning, direktiv(er) og standard(er).

Date • Data • Datum • Data •

Fecha • Dato

Signature • Handtekening •

Signature • Unterschrift Firma •

Firma • Signatur

Full Name • Volledige naam • Nom et

prénom • Vollständiger Name • Nome

completo • Nombre completo

• Fullt navn

Position • Functie • Fonction •

Position • Qualifica • Posición •

Posisjon

Manufacturer Address • Fabrikant

adres • Adresse du fabricant • Adresse

des Herstellers • Indirizzo del

fabbricante • Dirección del fabricante

• Produsentens adresse

26th Jun 2026

Signed by:

Ashley Hooper
AB6DB7B56FFB441...

Ashley Hooper

Group Head of Product Quality & Compliance

Fourth Way,
Avonmouth, Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

15 Badgally Road,
Campbelltown
NSW 2560



Please click on the URL below or scan the QR code for more information on the product:

<https://catering-brands-directory.com/product-passport/JM629/>



vogue-cookware.com

enquiries@vogue-cookware.com

JM629_ML_A5_v1_2026/07/03